



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL • ALTO ADIGE

Bozen / Bolzano, 11.12.2025

Bearbeitet von / redatto da:
Cristina Irsara
Tel. 0471 41 84 29
cristina.irsara@provinz.bz.it

An die Bürgermeister/innen
der Südtiroler Gemeinden

Ai Sindaci / alle Sindache
dei Comuni nella provincia autonoma di Bolzano

Sehr geehrter Herr Bürgermeister,
sehr geehrte Frau Bürgermeisterin,

Ab Jänner 2026 führt das Landesinstitut für Statistik (ASTAT) wie jedes Jahr statistische Erhebungen über die Bautätigkeit durch, an denen Ihre Gemeinde aufgerufen ist, teilzunehmen.

Gentile Signor Sindaco,
Gentile Signora Sindaca,

come ogni anno, a partire dal mese di gennaio 2026, l'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) condurrà le indagini statistiche relative all'attività edilizia, alle quali il Suo Comune è chiamato a partecipare.

Statistische Erhebungen der Bautätigkeit - Jahr 2026 - Mitteilung

Statistische Erhebung der Neubauten und Erweiterungen an bestehenden Bauten

Die ASTAT-Erhebung der Neubauten und Erweiterungen an bestehenden Bauten ist ein integraler Bestandteil der ISTAT-Erhebung über die Baugenehmigungen und sammelt Informationen über die wichtigsten Merkmale von neu erbauten Gebäuden (auch wenn diese abgerissen und vollständig neu gebaut werden), Wohn- und Nichtwohngebäuden oder Erweiterungen bestehender Gebäude. Die Aufteilung der Fläche, Nutzungsänderungen und Renovierungen bestehender Gebäude, die keine Vergrößerung ihres Volumens mit sich bringen, werden von der Erhebung nicht erfasst.

Die Erhebung ist von der EU-Verordnung Nr. 1165/98 vorgesehen und ist im geltenden Gesamtstaatlichen Statistikprogramm sowie im Landesstatistikprogramm 2025-2027, das mit Beschluss der Landesregierung Nr. 92 vom 11.02.2025 genehmigt wurde, enthalten.

Das ISTAT, als Verantwortlicher der Erhebung, und das ASTAT, als dessen Vertreter, führen die vorliegende Erhebung im Rahmen einer Aufgabe von öffentlichem Interesse durch, die als Ziel die Erstellung von strukturellen Statistiken zur Bautätigkeit hat. Die Gemeinde ist verpflichtet, die Daten zu liefern.

Indagini statistiche dell'attività edilizia - Anno 2026 - Comunicazione

Rilevazione dei nuovi fabbricati e degli ampliamenti dei fabbricati preesistenti

La rilevazione ASTAT dei nuovi fabbricati e degli ampliamenti dei fabbricati preesistenti è parte integrante della rilevazione ISTAT dei permessi di costruire e raccoglie informazioni sulle principali caratteristiche dei progetti di nuovi fabbricati (anche se demoliti e interamente ricostruiti), residenziali e non residenziali, o di ampliamenti di volume di fabbricati preesistenti; i frazionamenti, i cambi di destinazioni d'uso e le ristrutturazioni di fabbricati già esistenti, che non comportino aumento di volume degli stessi, non rientrano nel campo di osservazione della rilevazione.

La rilevazione è prevista dal Regolamento europeo n. 1165/98 ed è inserita nel Programma statistico nazionale vigente e nel Programma statistico provinciale 2025-2027, approvato con Delibera della Giunta provinciale n. 92 del 11.02.2025.

ISTAT, come titolare della rilevazione ed ASTAT, come suo organo rappresentativo svolgono la presente rilevazione nell'esecuzione di un compito di interesse pubblico, finalizzata alla produzione di statistiche strutturali sull'edilizia ed il Comune è tenuto a fornire le informazioni richieste.

Die Erfassung der Daten

Der Erhebungsfragebogen besteht aus einer Reihe von **12 monatlichen Datenlieferungen** durch Dateneingabe in das Programm *GOffice*. Die Dateneingabe muss jeweils **bis zum 5. des Monats erfolgen**, um die Einhaltung der statistischen Verordnungen der EU sowie des ISTAT- und ASTAT-Kalenders für Pressemitteilungen zu ermöglichen.

Wir bitten Sie, diese Termine einzuhalten, damit alle vom ASTAT durchgeführten Tätigkeiten vor der Übermittlung der monatlichen Daten an das ISTAT sowie die eigenen institutionellen Tätigkeiten durchgeführt werden können.

Wir erinnern Sie daran, auch **die fehlenden Daten für jeden Monat beim Menüpunkt „Nachtragsmeldungen“ des Programms GOffice** einzugeben. Diese Angaben sind Teil der statistischen Daten, die von der Erhebung gesammelt werden.

Der Fragebogen mit den entsprechenden Anleitungen finden Sie auf der ASTAT-Website unter folgendem Link:

<https://astat.provinz.bz.it/de/online-erhebungen.asp>
→ **Bautätigkeit**

Einstellung der statistischen Erhebung der Wiedergewinnungsarbeiten

Die statistische **Erhebung der Wiedergewinnungsarbeiten**, wird, wie bereits mit unserem Schreiben Prot. Nr. 860433 vom 11.11.2025 mitgeteilt, **ab Jänner 2026 nicht mehr durchgeführt**.

Der entsprechende Menüpunkt des Programmes GOffice wird im Jänner 2026 deaktiviert.

Verschiedenes

Für allfällige Rückfragen und Informationen wenden Sie sich bitte an:

Frau Cristina Irsara (Tel. 0471 41 84 29)
E-Mail: cristina.irsara@provinz.bz.it
(Mo-Fr, von 8:30 bis 12:30 Uhr)

Wir danken Ihnen bereits jetzt für die wertvolle Zusammenarbeit.

Mit freundlichen Grüßen

Modalità di raccolta dei dati

Il questionario d'indagine si articola in un ciclo di **12 forniture di dati mensili** tramite l'inserimento dei dati nel programma *GOffice*. La fornitura dei dati **deve essere effettuata entro il giorno 5 di ogni mese** per consentire il rispetto dei Regolamenti statistici comunitari e del calendario ISTAT e ASTAT dei Comunicati Stampa.

Il rispetto di tale scadenza è di primaria importanza per consentire ad ASTAT di svolgere le attività necessarie all'invio dei dati ad ISTAT nei tempi prestabiliti, nonché le proprie attività istituzionali.

Vi ricordiamo inoltre che, **al punto di menù "comunicazioni posticipate" all'interno del programma GOffice devono essere inseriti anche i dati mancanti di ogni mese**, rientranti tra i dati statistici rilevati dall'indagine.

Il questionario e le relative istruzioni si trovano sul sito ASTAT al seguente link:

<https://astat.provincia.bz.it/it/rilevazioni-online.asp>
→ **attività edilizia**

Revoca della rilevazione statistica sui "Recuperi edilizi"

Cogliamo l'occasione per ricordare che la rilevazione statistica **„Recuperi edilizi“** come già comunicato con nostra lettera prot. n. 860433 del 11/11/2025 **verrà revocata a partire dal mese di gennaio 2026**.

Di conseguenza, nel programma GOffice il relativo punto di menu verrà disattivato.

Varie

Per eventuali chiarimenti o informazioni preghiamo di rivolgersi a:

Signora Cristina Irsara (tel. 0471 41 84 29),
e-mail: cristina.irsara@provincia.bz.it,
(lu-ve dalle 8:30 alle 12:30).

Ringraziamo vivamente sin d'ora per la preziosa collaborazione.

Cordiali saluti

Direktor/direttore
Timon Gärtner

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Landesinstitut für Statistik (ASTAT)
Landhaus 12, Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 1,
39100 Bozen
astat@provinz.bz.it
www.provinz.bz.it

Istituto provinciale di statistica (ASTAT)
Palazzo 12, via Canonico Michael Gamper 1,
39100 Bolzano
astat@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it

Istitut provincial de statistica (ASTAT)
Palaz provinziel 12, via Canonico Michael Gamper 1,
39100 Bolzano
astat@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it